

INSTRUCCIONES-INSTRUCTIONS

ESTE ESCAPE HA SIDO DESARROLLADO PARA OBTENER UN RENDIMIENTO OPTIMO EN CONDICIONES NORMALES CUMPLIENDO CON LA NORMATIVA EUROPEA

PARA EL CORRECTO MONTAJE DE ESTE ESCAPE ES CONVENIENTE SEGUIR LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES

1. QUITAR EL ESCAPE ORIGINAL DE SU COLOCACION GUARDANDO LA TORNILLERIA DE ORIGEN.
2. COLOCAR EL ESCAPE EMPEZANDO POR LA BOCA QUE VA AL CILINDRO. ENCAJAR TODOS LOS TORNILLOS SIN APRETAR DEL TODO.
3. HACER UN APRIETE GENERAL EMPEZANDO POR LOS TORNILLOS DE MAS ADELANTE HACIA LOS DEL FINAL.
4. EN LOS ESCAPES FIJADOR PRO MUELES SUSTITUIR POR LOS SUMINISTRADOS.

NOTA: CUALQUIER MODIFICACION DE LAS CARACTERISTICAS DE ESTE ESCAPE PUEDE CONTRAVENIR LA LEGISLACION VIGENTE.

EN CASO DE UTILIZAR PARA CIRCUITO SE PUEDE DESLIMITAR DEBIENDO CARBURAR EL CICLOMOTOR O BIEN PONIENDO UN CARBURADOR MAS GRANDE.

THIS EXHAUST SYSTEM IS DEVELOPED TO OBTAIN OPTIMUM EFFICIENCY IN NORMAL CONDITIONS WHILE SATISFYING EUROPEAN RULES.

Please, follow the instructions below to assemble this exhaust system correctly:

- 1.- All materials and fasteners required to install the exhaust system are included.
- 2.- Remove the original exhaust system from the motorcycle, keeping the bolts.
- 3.- Place the new exhaust system beginning with the end that connects to the manifold.
- 4.- If the exhaust system is secured with springs replace them with the ones supplied.
- 5.- Put the bolts at from the front to the rear.

When an exhaust is fixed by springs, substitute them by the ones supplied.

Any material or screws needed by an exhaust is included.

Note: any modifications to the features of the exhaust system can violate current legislation.

To improve the speed limit laws for circuit use, rebuild the carburetor or replace it with a larger one.

CET ÉCHAPPEMENT A ETÉ DÉVELOPPÉ POUR OBTENIR UN RENDEMENT OPTIMAL DANS DES CONDITIONS NORMALES EN ACCOMPLISSANT LA RÉGLEMENTATION EUROPÉENNE.

POUR L'ASSEMBLAGE CORRECT DE CET ÉCHAPPEMENT IL EST NÉCESSAIRE DE SUIVRE LES INSTRUCTIONS SUIVANTES :

1. Enlever l'échappement original de son emplacement, gardant les vis d'origine.
2. Placer l'échappement en commençant par la bouche du cylindre. Placer toutes les vis sans les serrer trop.
3. Faire un serré général en commençant par les vis de devant vers ceux de la fin.
4. Dans les échappements fixés par des ressorts remplacer par ceux administrés.
5. Tous les échappements portant les vis ou les suppléments nécessaires pour leur utilisation.

Note : Toute modification des caractéristiques de cet échappement peut contrevenir la législation en vigueur. En utilisant pour circuit on peut enlever les limites en devant carburer le cyclomoteur ou bien mettre un carburateur plus grand.

DIESER AUSPUFF IST MIT BEACHTUNG DES GEMEINSCHAFTSRECHTS ENTWICKELT WORDEN, UM DIE HÖCHSTLEISTUNG BEI NORMALEN BEDINGUNGEN ZU ERLANGEN.

Für die angemessene Montage des Auspuffs ist es von Vorteil folgende Anweisungen zu befolgen:

1. Den Originalauspuff aus dessen Befestigung entfernen, die Befestigungsschrauben aufheben.
2. Beginnen Sie den Auspuff durch die Öffnung die zum Zylinder führt zu montieren. Drehen Sie die Schrauben ein, ziehen sie diese nicht vollkommen an.
3. Ziehen Sie zuerst die vorderen und dann die hinteren Schrauben nach und nach an.
4. Bei Auspuffen die mit Federn befestigt werden, müssen diese gegen die gelieferten ersetzt werden.
5. Alle Auspuffe die es benötigen, enthalten die notwendigen Schrauben oder Zusatzteile für ihre Verwendung.

Anmerkung: Jegliche Veränderung der Charakteristiken des Auspuffs können gegen die geltenden Gesetzregelungen verstoßen.

Im Falle das der Auspuff für eine Rennstrecke verwendet werden soll, kann man die Beschränkung entfernen, indem man die Vergasung des Motors anpaßt oder einen größeren Vergaser montiert.

QUESTA MARMITTA È STATA REALIZZATA PER OTTENERE UN OTTIMO RENDIMENTO IN CONDIZIONI NORMALI RISPETTANDO LA NORMATIVA EUROPEA

PER IL CORRETTO MONTAGGIO DI QUESTA MARMITTA È NECESSARIO OSSERVARE LE ISTRUZIONI CHE SEGUONO

1. Togliere la marmitta originale dalla sua collocazione conservando la viteria d'origine.
2. Applicare la marmitta cominciando dalla bocca che va al cilindro. Contrapporre tutte le viti senza stringere del tutto.
3. Dare una stretta generale a cominciare dalle viti più avanzate per finire con quelle poste alla fine.
4. Nelle marmitte fissate a molla sostituirle con quelle di serie.
5. Tutte le marmitte che lo necessitano possiedono una viteria o i pezzi di ricambio inclusi per il suo uso

Nota: Qualsiasi modificazione delle caratteristiche di questa marmitta può contravvenire la legislazione vigente.

In caso di utilizzo per un circuito è possibile la modifica poiché il ciclomotore deve carburare oppure mettere un carburatore più grande.